

Assessment Schedule – 2019

Spanish: Demonstrate understanding of a variety of Spanish texts on areas of most immediate relevance (90911)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information, ideas, and/or opinions in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and/or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information, ideas, and/or opinions, with supporting detail, to show understanding of the meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 7	8 – 13	14 – 18	19 – 24

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) Possible evidence showing understanding of what type of food is served at Los Robles.</p>	<p><i>Basic pieces of information to describe the food.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The food is very tasty. • The vegetables are delicious. • The vegetables are fresh, and the cheese is delicious • They have good salads. • They have a lettuce, apple and blue cheese salad. • They have fish and chips. • The tapas are tasty. • The portions aren't generous. • For dessert they have vanilla ice-cream and coffee. • The portions aren't big. 	<p><i>Detailed information to describe the food.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The best thing about Los Robles is always the food. It is very good food. It's authentic, tasty and good quality. • The vegetables are fresh and the cheese is delicious. For example, they have a lettuce, apple and blue cheese salad. • Los Robles have very good food – it's authentic, tasty and good quality. • The plate of fried fish with chips is very tasty. • The tapas, such as olives, fried eggs with chips and seafood, are always tasty even though the portions are not generous. • For dessert, they have vanilla ice-cream. The only thing that is not good is their coffee, which is a bit strong. 	
<p>(b) Possible evidence showing understanding of whether Los Robles is worth recommending to a friend.</p>	<p><i>Recommendation based on either positive or negative aspects, with some mention of both.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The food at Los Robles is very good, authentic and good quality (positive). • Los Robles is expensive (negative). • Outside is cold, there are many cars and people talking (negative). • The cook is new and not very good. You have to wait for an hour (negative). • The T.V. is loud (negative). • The toilets are dirty (negative). 	<p><i>Recommendation based on either positive or negative aspects, with detailed description of both.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • A positive aspect about Los Robles is the food. It is very tasty, authentic and good quality. • Los Robles is a bit expensive compared with other restaurants (negative). • If you have to sit outside, it is cold and noisy. There are lots of cars and people talking on the street (negative). • They didn't have time to prepare a pre-ordered birthday cake. 	<p><i>Considered recommendation based on weighing all positive against all negative aspects. Probably a negative recommendation, unless a positive one is justified using all pieces of evidence from the text.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • A positive aspect about Los Robles is the food. It is very tasty, authentic and of good quality. The vegetables are fresh, the cheese is delicious and the tapas are very tasty. Therefore, it would be a good place to go for the food alone. • However, the food at Los Robles is a bit expensive compared with other restaurants and the portions aren't generous. Therefore, I would not want

- The waiters aren't helpful and you have to wait a long time. The cook is new and not very good (negative).
- Inside the restaurant is very noisy because the T.V. is up so loud and so it is difficult to talk.
- The toilets are very dirty.
- Even though the food at Los Robles is very good, there are other restaurants in this area that are good too. Therefore, I would not recommend this restaurant, because it is expensive, noisy, dirty and the service is bad. People should go to one of the other restaurants nearby instead.

my friend to waste money if they could get cheaper food elsewhere.

- Los Robles is popular. As they don't have a lot of space, when it is very busy, which means it can be a bit cramped and not always a pleasant place to dine.
- Because it is small, you might have to sit outside, even if it is cold.
- The restaurant is very noisy, both inside and outside. Inside the television is up loud, so you can't easily talk, and outside is the same because there are many cars going past and people talking on the street.
- The service isn't very good. The waiters are quite busy, so they don't help you when you have a request and they can be quite slow. You might have to wait for an hour for your food and the waiters will blame it on the cook. They say he is new and not very fast.
- One customer asked them to prepare a birthday cake and they said they would do it, but on the day, they didn't produce one because they said they didn't have time to prepare it. This implies that the staff could be unreliable and inefficient if they don't meet the customer's needs.
- The toilets are very dirty. That makes you wonder what the kitchen is like too and the general hygiene of the place.

EITHER

- I would recommend it because the food is so good despite the bad service, noise and dirtiness.

OR

- I would not recommend it because of the bad service, noise and dirtiness, despite the good food.

EITHER

- I would recommend it because the food is good despite the bad service, noise and dirtiness.

OR

- I would not recommend it because of the bad service, noise and dirtiness.

- Even though the food at Los Robles is very good, there are other restaurants in this area that are good too. Therefore, I would not recommend this restaurant, because it is expensive, noisy, dirty and the service is bad. People should go to one of the other restaurants nearby instead.

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) Possible evidence showing understanding of the tasks of each person.</p>	<p><i>Brief mention of each person’s task.</i></p> <p>Paula</p> <ul style="list-style-type: none"> • She will buy the decorations for the lounge. • She will decide what dance music to have at her party. <p>Paula’s mum</p> <ul style="list-style-type: none"> • Her mother is cooking lots of dishes, such as rice with chicken, and corn and bread with her aunt. <p>Paula’s dad</p> <ul style="list-style-type: none"> • He has to buy the birthday cake and clean the house and decorate the garden. 	<p><i>Detailed description of each person’s tasks.</i></p> <p>Paula</p> <ul style="list-style-type: none"> • At 11.00 in the morning Paula needs to try on her dress for the last time and in the afternoon, she will buy the decorations and the flowers for the lounge. • After that, she wants to meet her friends to decide what music they are going to dance to at the party. <p>Paula’s mum</p> <ul style="list-style-type: none"> • Her mother is cooking lots of dishes, such as rice with chicken, and corn bread. Her aunt has come to help her. They really like working together. <p>Paula’s dad</p> <ul style="list-style-type: none"> • Her dad is feeling stressed because he has a lot to do, such as buy the cake, clean the house and put up the lights in the garden. 	

<p><i>(b) Possible evidence showing understanding of whether Paula enjoyed her quinceañera, and why.</i></p>	<p><i>Some basic information to support the statement.</i></p> <p>She enjoyed it because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • She looked very pretty – All her friends said that she looked pretty, like a princess. • The decorations were very impressive and the food was good. • The cake was chocolate with strawberries, and it was very tasty. • It was the prettiest day of her life. • The party was incredible. • There were lots of people and friends. • She received presents. • She danced with everyone, including her father. • She took lots of photos. 	<p><i>Detailed information to support the statement.</i></p> <p>She enjoyed it because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • She looked great. She had tried on her dress many times, including on the morning of the party. Her aunt helped her prepare her hair and the dress. All her friends said that she looked pretty, like a princess. • All the preparations went well. The decorations were very impressive and the food was delicious, and disappeared quickly. The cake was chocolate with strawberries and it was very tasty. • The party was fun, and the weather was perfect for dancing out in the garden. Paula said it was the prettiest day of her life and the party was incredible. It was better than she could have imagined. Many of her friends came and she received lots of presents. She danced with her father and that was very special. She took lots of photos with her friends and they danced together in the garden. 	<p><i>Connected detailed and inferred information to support the statement.</i></p> <p>She enjoyed it because:</p> <ul style="list-style-type: none"> • She looked great and had tried on her dress many times, including on the morning of the party. Her aunt helped her prepare her hair and the dress. All her friends said that she looked pretty, like a princess. This would have made her feel very special and would have added to the enjoyment of the party • All the preparations went well. The decorations were very impressive. The the food was delicious, and disappeared quickly. The cake was chocolate with strawberries and was very tasty. Food is a very important part of socialising with Hispanic people and creates a lot of fun. • The party was fun and the weather was perfect for dancing out in the garden. Paula said it was the prettiest day of her life as the party was incredible. It was better than she could have imagined. Many of her friends came and she received lots of presents. She danced with her father and that must have been very special to her and serve as a valuable memory for the rest of her life. She took lots of photos with her friends and they danced together in the garden.
--	--	--	--

• She became a teenager in the eyes of the world. Everyone was looking forward to celebrating her 15th birthday.

• This was a very special occasion for Paula and her family – turning 15 is a big event as that is when she becomes a teenager in the eyes of the world. Everyone was looking forward to the celebration and the fact that her aunty got involved and her father was stressed out in the morning, which shows how much it meant to the family. After the party, Paula was still so excited she couldn't sleep.

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p>(a) Possible evidence showing understanding of how Peter benefited from doing an exchange in Argentina.</p>	<p><i>Main benefits from the text.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peter got to practise Spanish because the family didn't speak any English. • Peter got on with his host family and they made him feel very comfortable. He felt part of the family. • Peter learnt the language quickly. • Peter's classmates wanted to talk to him. • Peter says that studying in another country teaches you to be independent, flexible and mature. 	<p><i>Detailed description of the benefits.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peter's host family did not speak any English, but they were interested in his culture and he could cook typical dishes from his country for them. • They made Peter feel very comfortable, like part of the family. Peter's host brother Santiago was his best friend, they did everything together. They seemed very welcoming as Diego called Peter his 'adoptive son'. • Even though at the beginning it was hard, after a few weeks Peter began to understand almost everything. It was fascinating how he adapted to another language. • At the beginning, Peter was shy, but his classmates wanted to meet him and wanted to talk to him. Peter made lots of friends. • He says that studying in another country teaches you to be independent, flexible and mature. For example, he had to adapt to high school being very different. Classes begin at 1.30 in the afternoon and finish at 7.30 in the evening. 	<p><i>Detailed description of the benefits with inferences.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peter's host family did not speak any English but were interested in his culture and he could cook typical dishes from his country for them. This would have helped create an excellent rapport and would have shown that they were interested in each other's lives. • They seem very welcoming as Diego called Peter his "adoptive son", which shows the close bond you can establish with your overseas family, and they make you feel very comfortable here and feels like part of the family. • Even though at the beginning it is hard, after a few weeks Peter began to understand almost everything. It was fascinating how he adapted to another language. It must have given him a huge sense of accomplishment as he could try out the new language and communicate. • Peter made lots of friends. At the beginning, he was shy and didn't want to talk to his classmates, but they wanted to meet him and wanted to talk to him. That would have increased his confidence, which is a part of the experience of living overseas. • He says that studying in another country teaches you to be independent, flexible and mature. For example, he had to adapt to high school being very different, classes begin at one thirty in the afternoon and finish at seven thirty in the evening. He would have had to be

	<ul style="list-style-type: none"> • He said it was the best year of his life. 		<p>flexible with managing his tiredness of different school hours and speaking a different language as we finish school a lot earlier in New Zealand. Flexibility, independence and maturity are great assets.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Peter says he was bored at high school and needed an adventure. Therefore, this would benefit students who need a change from high school and would give them a break and a new experience.
<p>(b) Possible evidence showing understanding of what challenges Peter faced while on exchange in Argentina.</p>	<p><i>Some details from the text to outline some challenges.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The first month in Argentina was very hard, because he didn't understand Spanish, but he adapted to the new language. He became more familiar with Spanish over time. • He felt shy at the beginning • Peter missed the familiar things from home like rugby, friends and family. 	<p><i>Detailed evidence from the text to explain the main challenges.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The first month in Argentina was very hard as Peter didn't understand any Spanish. His head hurt from thinking so much, but after a few weeks that changed. • At the beginning, Peter felt shy, but he soon started talking to people. • When he started to think about studying in a different country, he thought he was going to miss many things, for example, playing rugby with his team, being with his friends or going on holidays with his family. 	<p><i>Detailed evidence from the text to explain all challenges, with inferred information.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The first month in Argentina was very hard, as he didn't understand any Spanish! Peter's head hurt from thinking so much but after a few weeks that changed. It must have been hard to adapt to a different language and lifestyle, but would have got easier with time. • At the beginning, Peter felt shy but he soon started talking to people. It must have been hard as a foreign student to communicate with people with language and cultural barriers. • When he started to think about studying in a different country he thought he was going to miss many things, for example, playing rugby with his team, being with his friends or going on holidays with his family. This could mean that he would have the challenge of overcoming loneliness in his time away. It would be important to communicate with his classmates to overcome this.

- School in Argentina is very different and has different hours.

- School start time in Argentina is very different from New Zealand. Classes begin at 1.30 in the afternoon and finish at 7:30 in the evening.

- School start time in Argentina is very different from New Zealand. Classes begin at 1:30 in the afternoon and finish at 7:30 in the evening. This was a challenge as Peter had to adapt.
- It is clear the benefits far outweigh the challenges.